



Instrucciones paso a paso sobre los cuerpos de referencia de uso intraoral  
**Información básica**






















# Cuerpo de referencia Straumann® CARES® Mono y cuerpo de referencia Straumann®

## Descripción del producto

Los cuerpos de referencia Straumann representan la posición y la orientación del correspondiente implante dental, implante de manipulación o pilar en los procedimientos de escaneado CAD/CAM. Esto ayuda al software CAD/CAM a alinear correctamente las restauraciones CAD/CAM más tarde.

## Resumen de productos

	Tissue Level – a nivel del implante			Bone Level – a nivel del implante	
	Cuerpo de referencia* Straumann® CARES® Mono	Cuerpo de referencia* Straumann®		Cuerpo de referencia* Straumann® CARES® Mono	Cuerpo de referencia* Straumann®
NNC	 048.173	n.p.	NC	 025.2915	 025.2905
NN	 048.167	 048.067	RC	 025.4915	 025.4905
RN	 048.168	 048.068			
WN	 048.169	 048.069			
	BLX			Bone level – a nivel del pilar (sobre pilares atornillados Straumann®)	
	Cuerpo de referencia* Straumann® CARES® Mono	Cuerpo de referencia* Straumann®		Cuerpo de referencia* Straumann® CARES® Mono	Cuerpo de referencia* Straumann®
RB	 065.0035	n.p.	D 3,5 mm	 025.0000	n.p.
WB	 065.0035	n.p.	D 4,6 mm	 025.0001	n.p.

\* todos los cuerpos de referencia se suministran con el tornillo correspondiente incluido

## Tipos de productos

Straumann ofrece dos tipos diferentes de cuerpos de referencia que difieren en cuanto a sus propiedades de manipulación y a la compatibilidad de escaneado:

- Cuerpo de referencia Straumann® CARES® Mono
- Cuerpo de referencia Straumann®

	Cuerpo de referencia Straumann® CARES® Mono para escaneado a nivel del implante	Cuerpo de referencia Straumann® CARES® Mono para escaneado a nivel del pilar	Cuerpo de referencia* Straumann® para escaneado a nivel del implante
			
Número de componentes	2: cuerpo de referencia y tornillo con autorretención		3: casquillo de escaneado, perno de escaneado y tornillo
Componente o material	Cuerpo de referencia: polímero (PEEK) Tornillo: aleación de titanio (TAN)		Perno de escaneado: polímero (PEEK) Casquillo de escaneado: polímero (PEEK) Tornillo: aleación de titanio (TAN)

### Compatibilidad con sistema Straumann® CAD/CAM

Escáner	Cuerpo de referencia Straumann® CARES® Mono para escaneado a nivel del implante	Cuerpo de referencia Straumann® CARES® Mono para escaneado a nivel del pilar	Cuerpo de referencia* Straumann® para escaneado a nivel del implante
etkon® es1			●
Straumann® CARES® Scan CS2	●	●	●
Escáner intraoral iTero®	●		●
Dental Wings 3 Series	●	●	
Dental Wings 7 Series	●	●	

### Compatibilidad de software

Software	Cuerpo de referencia Straumann® CARES® Mono para escaneado a nivel del implante	Cuerpo de referencia Straumann® CARES® Mono para escaneado a nivel del pilar	Cuerpo de referencia* Straumann® para escaneado a nivel del implante
etkon®_visual 5.0			●
etkon®_visual 5.10			●
Straumann® CARES® Visual 6.0			●
Straumann® CARES® Visual 6.2	●		●
Straumann® CARES® Visual 7.0	●		●
Straumann® CARES® Visual 8.0	●		●
Straumann® CARES® Visual 8.8	●	●	●
Straumann® CARES® Visual 9.0	●	●	●
Straumann® CARES® Visual 9.5	●	●	●

**Observación:** El cuerpo de referencia Straumann® CARES® Mono para el nivel del implante sólo se puede procesar con el software Straumann® CARES® Visual, versión 6.2 y posteriores. Por su parte, el cuerpo de referencia Mono para el nivel del pilar sólo se puede procesar con el software CARES® Visual, versión 8.0 y posteriores. Por tanto, asegúrese de que la planificación se realiza con la versión de software correspondiente. No mezcle en el mismo proceso de escaneado el cuerpo de referencia de una pieza Mono con el cuerpo de referencia de dos piezas Straumann®.

# Cuerpo de referencia Straumann® CARES® Mono

## Propiedades y ventajas del producto

### Manipulación más sencilla

- Solo dos componentes: el cuerpo de referencia y el tornillo con autorretención

### Funcionalidad mejorada

- Forma geométrica optimizada para el escáner Straumann® CARES® Scan CS2, Dental Wings 3 Series, Dental Wings 7 Series y el escáner iTero®
- Configuración del sistema optimizada para realizar restauraciones de varias unidades
- Disponible tanto a nivel del implante como a nivel del pilar (para pilares atornillados Straumann®)

### Material de alto rendimiento

- PEEK, con excelentes resultados de escaneado

## Instrucciones de uso paso a paso

### Paso 1 – Limpieza, desinfección y esterilización

Siga las instrucciones de limpieza, desinfección y esterilización de los pilares antes del uso, tal y como se especifica en las *Instrucciones de uso: Straumann® CARES® Cuerpo de referencia mono (701149/es)*.

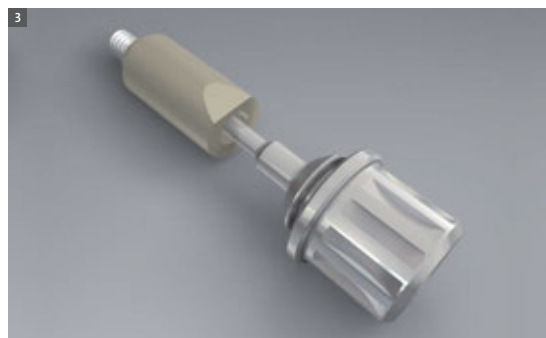
### Paso 2 – Protección contra la aspiración

Para evitar la aspiración por el paciente del cuerpo de referencia Mono y del tornillo con autorretención, cuando coja el tornillo asegúrese de que el destornillador SCS y el tornillo se acoplan correctamente.

### Paso 3 – Montaje

Asegúrese de que los componentes están sin daños (ausencia de arañazos, deformaciones o manchas).

El tornillo con autorretención es un tornillo de fijación al implante (o al pilar) para el cuerpo de referencia Mono. Para montarlo, meta el tornillo por el cuerpo de referencia y asegúrese de que todavía se puede mover pero que no se cae (característica de autorretención).



#### Paso 4 – Colocación

Monte el cuerpo de referencia Mono con el tornillo en el implante, implante de manipulación o pilar. Para este paso, utilice el destornillador Straumann® SCS. Compruebe que el ajuste es correcto y que no existe holgura rotacional o vertical del cuerpo de referencia Mono en el implante o pilar. Apriete con la mano el tornillo con autoretención.

**Observación:** Cuando se usa el cuerpo de referencia Mono al nivel del pilar, el cuerpo de referencia Mono se atornilla al pilar atornillado. Asegúrese de que los elementos de acoplamiento del cuerpo de referencia Mono se encuentran totalmente alineados con los elementos retentivos del pilar, y de que el cuerpo de referencia Mono está encajado correctamente.

**Observación:** Si se ha planificado la rehabilitación de un solo diente, asegúrese de orientar vestibularmente la superficie angulada del cuerpo de referencia Mono (y no adyacente a los dientes contiguos). Evite el contacto del cuerpo de referencia Mono con los dientes contiguos.

#### Paso 5 – Escaneado

Asegúrese de seleccionar el cuerpo de referencia Mono correcto de acuerdo con la información del software.

Ahora, el cuerpo de referencia Mono está listo para ser escaneado. Compruebe que la orientación del cuerpo de referencia Mono sea correcta, a fin de evitar una deformación o información incorrecta de escaneado en lo relativo a la colocación del implante, el implante de manipulación o el pilar. Siga las instrucciones proporcionadas con el escáner.

No reutilice el cuerpo de referencia Mono, está previsto exclusivamente para un solo uso.

**Observación:** El escaneado intraoral no está disponible para restauraciones de varias unidades. Si se requieren restauraciones de varias unidades, los cuerpos de referencia Mono se utilizan en el laboratorio dental o en un modelo dental. Coloque los cuerpos de referencia Mono en el modelo dental, escanee el modelo en el escáner CARES® Scan CS2, Dental Wings 3Series o Dental Wings 7 Series y a continuación modele la restauración en el software correspondiente CARES® Visual.



# Cuerpo de referencia Straumann®

## Propiedades y ventajas del producto

### Cuerpo de referencia de tres componentes

- Contiene el perno de escaneado, el casquillo de escaneado y el tornillo de fijación
- Para restauraciones unitarias
- Forma geométrica del cuerpo de referencia diseñada para cumplir los requisitos de los escáneres etkon® es1 e iTero®.

### Material bien aceptado

- PEEK, con excelentes resultados de escaneado

## Instrucciones de uso paso a paso

### Paso 1 – Desinfección

Desinfecte el poste de escaneado, el casquillo de escaneado y el tornillo de fijación.

Utilice agentes limpiadores y soluciones desinfectantes indicados para uso dental.

### Paso 2 – Protección contra la aspiración

Asegure los componentes del cuerpo de referencia Straumann® para impedir la aspiración por el paciente, pasando un hilo quirúrgico por las hendiduras especiales alrededor del casquillo de escaneado y del perno de escaneado. El tornillo de fijación se acopla de forma segura con el destornillador SCS.

### Paso 3 – Colocación

Asegúrese de que los componentes están limpios, desinfectados y sin daños (ausencia de arañazos, deformaciones o manchas).

Monte el perno de escaneado en el implante y compruebe que encajan bien.

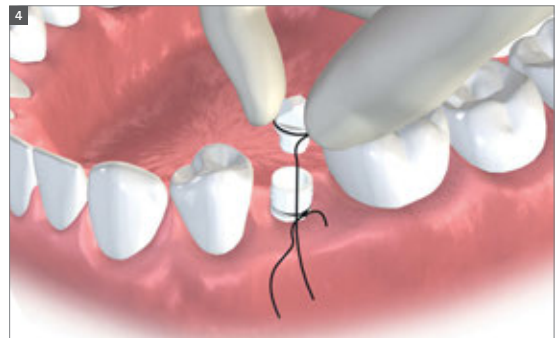




#### Paso 4 – Montaje

Inserte el tornillo de fijación y apriételo con la mano. Para este paso, utilice el destornillador Straumann® SCS. Compruebe que ajusta bien y que no existe holgura rotacional o vertical.

Coloque el casquillo de escaneado en el perno de escaneado. Asegúrese de que las partes planas de la superficie de conexión entre el casquillo de escaneado y el perno de escaneado se encuentran alineadas. Las partes planas son el elemento de seguridad rotacional entre el casquillo de escaneado y el perno de escaneado. Si están bien colocadas, el casquillo hace un clic al encajar en el perno. Presione ligeramente con la yema del dedo para cerrar cualquier hueco entre el casquillo y el perno.



#### Paso 5 – Escaneado

Asegúrese de seleccionar el cuerpo de referencia correcto de acuerdo con la información del software.

Ahora, el cuerpo de referencia está listo para ser escaneado. Compruebe que la orientación del cuerpo de referencia es correcta, a fin de evitar una deformación o información incorrecta de escaneado en lo relativo a la colocación del implante o el implante de manipulación. Siga las instrucciones proporcionadas con el escáner. No reutilice el cuerpo de referencia, está previsto exclusivamente para un solo uso.

**Observación:** Los cuerpos de referencia Straumann® y todos sus componentes están diseñados para un solo uso. El uso repetido de los cuerpos de referencia puede generar resultados inexactos. Asegúrese de que la estabilidad del implante dental es suficiente como para permitir el atornillado y desatornillado del cuerpo de referencia. No se requiere aerosol para escaneado en ningún momento.

#### Información complementaria

Para más detalles relativos al uso intraoral, consulte las instrucciones para uso intraoral: *Instrucciones de uso: Straumann® CARES® Cuerpo de referencia mono (701149/es)* y *Instrucciones de uso: Straumann® Cuerpo de Referencia (150.771/es)*.

Si desea más información sobre el uso de los productos Straumann, llame al departamento de Servicio al Cliente de Straumann.

#### Disponibilidad

Algunos artículos del Straumann® Dental Implant System no están disponibles en todos los países.

# Directrices importantes

## Advertencia

El odontólogo deberá tener conocimientos y experiencia pertinentes en el manejo de los productos CAD/CAM de Straumann u otros productos de Straumann (en adelante "Productos Straumann") para poder hacer uso de ellos de forma segura y adecuada con arreglo a las instrucciones de uso.

El Producto Straumann deberá utilizarse según se describe en las instrucciones de uso facilitadas por el fabricante. Es responsabilidad del odontólogo utilizar el dispositivo con arreglo a las presentes instrucciones de uso y determinar si es adecuado para la situación individual del paciente.

Los Productos Straumann forman parte de un concepto global y deben ser usados solamente con los componentes originales e instrumentos correspondientes suministrados por Institut Straumann AG, su sociedad matriz y todas las filiales o sucursales de la misma (en adelante "Straumann"), a menos que se indique lo contrario en este documento o en las instrucciones de uso del respectivo Producto Straumann. Si en este documento o en las instrucciones de uso correspondientes Straumann desaconseja el uso de productos fabricados por terceros, dicho uso anulará toda garantía o responsabilidad, expresa o implícita, por parte de Straumann.

## Disponibilidad

Puede que algunos de los Productos Straumann recogidos en este documento no estén disponibles en todos los países.

## Precaución

Además de las notas de advertencia del presente documento, deben tomarse medidas para evitar la aspiración de nuestros productos cuando se utilicen intraoralmente.

## Validez

La publicación del presente documento supone la anulación de todas sus versiones anteriores.

## Documentación

Si desea recibir instrucciones más detalladas sobre los Productos Straumann diríjase a su representante de Straumann.

## Copyright y marcas

Los documentos Straumann® no pueden reimprimirse o publicarse, ni en parte ni en su totalidad, sin la autorización escrita de Straumann. Straumann® y/u otras marcas y logotipos de Straumann® aquí mencionados son marcas o marcas registradas de Straumann Holding AG y/o sus filiales.



### **International Headquarters**

Institut Straumann AG

Peter Merian-Weg 12

CH-4002 Basel, Switzerland

Phone +41 (0)61 965 11 11

Fax +41 (0)61 965 11 01

[www.straumann.com](http://www.straumann.com)

© Institut Straumann AG, 2018. Reservados todos los derechos.

Straumann® y las demás marcas y logotipos de Straumann® mencionados en el presente folleto son marcas comerciales o marcas registradas de Straumann Holding AG y/o de sus filiales.